

منصب اولدین رده حاکمده ایکویو قرق بیگ متزو مکب یعنی نام ایکویو قرق میایون کیزو سول دکره ایلمی ایچون بحر محیط اطرافینک یکری اوتوز میل مسافره قدر طاق سول ساله ایدر .  
 یوما قره آورده ، حسن ایلیوز . . . دورکارده زری او طرفه سویلوز .  
 سالت آرقه طرفه آورده ایله یزری بریزیه سارلسلر . زینش طرفه ایلری رقیوز ، برسات سوکره دور کورئیس .  
 - آنته قره !  
 دینه لغردی . . .

خواجیهک هر بر خالده برغرات مروی اولدین کی سنک مراندنکی تاریخده غرات موجود .  
 بان طرفه خواجه مرحومک زوجی حبیبه بنت محمد چلیک مزاری واردر .  
 قریک اوزرنده کرچه خواجیهک زوجی اولدین داتر صراحت بوغیسده زمه تریه کن بر داتک اقدسه کوره بو قدرن مرحومک زوجی ایتم .



وظیفه زبانی ایفایندکن سوکره ، خواجیهک تکرار رحمت او قویورق واک تحف و تحریب حکماری در خاطرله کولهک قبرستانن چقدق . طوغریجه خانه کادک .  
 بوخان قصبهک مدخلده در . طرز جدید اوزره یا بلش ، قصبهک داخلیهی اولدقجه منتظم ، اطرافه نظارت کاملهی واردر .  
 ردیف دیوی هایونده بوندن از اشافنده کانددر .  
 هوا اوکون براز مسافه ایتمش ایدی . بر مقدار آرام واستراحتن سوکره قصبهک سائر مؤسسات قدیمه سی زیارته جیهدم . فقط بو ندر خندهکی مشهور داتک قصبهک کیرشمه .  
 دنک ای شهر ) که احوال قدیمه سندن بیتم ایدم :  
 ( ای شهر ) Philomelium قریزی قطعه سنک بلاد صغیره سنندن ایدی اداره ( ایکی قره حصاره ) تابع بولورودی . ( پوتینگر ) Peutingir که رسم ایلمی کیر .  
 یطده ( ای شهر ) قصبه سی ایکی قره حصار کجهت شرقی سنده و قیصری به کین طرف اوزرنده کورتلشدر . ایلولوقنن بدا ایدن بول دخی ای شهرن کیردی . ایشته شو احوال طوغریجه نظر ای شهر ایکی ( قیلومه لیوم ) بلده سی اولق لازم کلوز .  
 ای شهرده تک توک اهر عتیقه پارچه لر به ، کوشه ده بو جاقده حکوک و منقوش طاشلره تصادف ایلمکده ایسه ده هج برنده شهر قدیمک اسمی کورده میور . قصبه قونیهک ( ۱۳۵ ) کیلومتره غرب شالیسنده سلطان طائی انکارنده شرقه طوغری سنده واسع بر او ویک کانددر . ( ۵ ) کیلومتره شمال شرقی سنده ای شهر کولی نامیه معروف اولان کوله دو کیلن بر ایکی ساحل بیتمده و شمشدور کدر کانددر .  
 ( آن قومه ) که تعریف و توصیف ایلمی ( قارات مارتیر ) کولی بوراسی اولسه کرک ای شهر وقته اولدقجه حائر اهمیت بریده ایتمش . سایه معموریتوایه حضرت پادشاهیده قونیه شمشدورینک اناشدن سوکره قصبه ایکی روتق و شرقی بولنه باشلاش ، بیدری تأسیس ایلمن خالی دستکله ری تجارت عملیهی بر درجه قدر جلالاندرمشدر . قونیه کتاد ایلمن خالی سر کینه ای شهرن دخی نفیس خالی و کایم لر کوردمش ایدی .  
 ای شهرک سورلی ثابت براق ولید اولوب عملات ادرمردن جریان ایدر . قصبهک هواسی لطیفدر . اطرافق باغ و باغچیلرله محاطدر .  
 بر باب مکتب رشدی ایله اصول جدید اوزره منتظم برده ابتدایی مکتبی واردر . رشده ده انش قدر طبع تحصیل علم و معرفت ایلمشولدر . مکتب غیر مسلمه دن ابتدائی و رشدی درجه سنده بش مکتب واردر .

# ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، جبریه ، تاریخ ، تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور نامه و انکشاف قرائدن باشت مصور جریده در .  
 هر نوع مصروفات ایچون غرضه ک مدیری سعادتلر ظاهر یک اندی حضرتلر نه سراجت اولور .  
 BUREAU  
 Imprimerie Tahir Bey  
 40, rue de la Sublime-Porte,  
 STAMBOUL

( ارتقا ) ک اشتیاق و طغره ایچون بر سنک آره سی ۲۲ فروردن .  
 صاحب ایلمه ارباب تده آیتدر . هر ال قلم طوطان ایلمیلر .  
 ادارته سی ایب مال یاد سنده ۱۰ نوسرد « معلومات » مطبیه سیدر .  
 JOURNAL ILLUSTRE  
 IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ باره در / جمع کونری شر اولور فنی وادی مصور عثمانی غزنه سیدر / نسخه سی : ۲۰ باره در

## ابیات

### الارضشوره

متدا لده

دکیز طبیعتک الحان دلوازیه  
 سرور و نشئه ایچنده او یول اولور کی ه ؛  
 قر . کتائب اواز خنده سازیه  
 دکنه دالغه لایر . ایشته موجه لب براب .



حمیده اطفال خسته خانه غایبندہ قزل سروی استحضاری ایچون برسدن جب اولان اوج زاسن توایا بازکی

صارل ؛ کوزکره هایدی ؛ بورسعادتدر  
 بو بردقده وصلت ایچنده بر کوزدم ،  
 ملان عشق زری قمر ایله دفن ایدم . . .  
 خایر ، اوتانه ؛ بو حاد داعی شطارتدر ؛  
 نه خوش لطافت وار ، باق ؛ سبا ، فرود کتر  
 اوجار بوسط حرری یمده سنه لار ؛ . . .  
 فقط شو کدی کیمز برتون بشون طاشاق .  
 براق کوزکری آرتق کتاره باقلاشاق .

ع . رحمی

### کل آعاجی

رسم ماده وازل قیانتک ( کلر ایچنده ) ام با بوسه  
 آجیلیر هر دالده بر غنجه  
 رنگ و خو یلاده تازه قدر لر ،  
 کورونور هر ور قده ، هر دالده  
 نرم و بیلس کوچیکه بیشتر . . .  
 بو معطر ، بو نازی ازهارک  
 پارلیور سنه سنده شمع لر ،  
 او زایلر بر قور دقله  
 آنی آلمی ایچون بشون آلمز . . .  
 آجیلیر سنه سنده یا سلا نه درق  
 بوسولنی شفقنا از هار  
 بو مزیز بری شوخ بهار

محمد محمد



آئی بردست اهنای آدی  
 شمدیک قوقلیوز تواوشله ،  
 رنگی او جیدی ، آتدی - سوزله . . .  
 عشقم  
 قسحکک عشقده نه اولدی هویدا  
 ادواق بیخله بوکون تازه املار  
 کلیوسه امواج ایله خرا و اشیا  
 انخاف ای دیور روحه یک نازی شعرار  
 هرا ندر تازه چیکر لرله مزین .  
 هرا ندر رنگ طبیعته دل آویز ؛  
 تنها کیچرلر ایشته بو حرا ده طوردنکی  
 بر باد محبت ایدر آملی تهریز . . .  
 قول قولده کوردک بوراده ایشته مقدم  
 بر ساحة عشق اولمشیدی صانکه بو آمن  
 سوزلر نه شمدی فقط اولده مسکن

### الارضشوره

فران ناملشدن  
 کوزکرده تحمل ایمن او .  
 قطرات سرشکی سیلمک ایچون  
 مانی بر نمیلکله سن جانان  
 قایدک اوسوبلی منظره ی ؛  
 سوکره پیشیمده بر بتم و حقیر  
 کی یالوارمق ایسته یوب بردن  
 عبد الکرم زاده : م . بهاء الدین  
 چیاک  
 - موسم حمیله -  
 بر تسمله زهره ز او یاییز  
 اویشیل دالدرک کتانه ده .  
 کوچوچک میوملر ، چکر دکر  
 بنه رنگلرله کیت کیده بو یاییز ،

آونک ربیع

سودیکم جیچکر

شقق ذالهری ایله اکتساب حیات  
 ای دن غنجهار بر دختر ملک سیرتک جهیر  
 خنده وردی کی یوش یوش آجیلر دوق بهوت  
 طرافت اشتالری اولان قلوب ذوق شناسی  
 تسملرله غریب نشاط قلمق ایستبورلر .  
 لطافت جهان آراک مستق قراری

## بروسه دن قونیه بی ساهت

سیاح : عمد ضیا

شواترچ یک زیاده نظر دقت و تجسسی دعوت ایتمی . چونکه خواجه نصرالدینک  
 حضرت نبوه دن ( ۳۸۶ ) نه سوکره وقت آیتش اولسی ، قریب کیسوردی . بالآخره  
 کتشدی که تاریخک دقلری ترس او قونیه سیله حامل اوله جشمش . یعنی ( ۶۸۳ ) ایتمش .

اسلاف امت بوراده دخی بر خلی مدرسه و کتبخانه تأسیس ایتمشدر . از جمله چار شو  
 جوارنده دده باشک تأسیس ایلمی خربوی عمر اقدی مدرسله عبدالقادر وحسن  
 باشارک مدرسهری سید هارون ولی یک جامع کیرده کی مدرسہ سی ، مفتی مسعود ورجب  
 ونور عثمانیه سرقیوی سلمان اقدیلرک مدرسهرده یک چوق طلمه علوم اکتساب قیوضات  
 ایتمکده درلر . بولردن بشق اوتوز ایکی قدر مدرسه ده اواردر که کافیهی حبتندان اهالی  
 طرفدن تأسیس ایلمشدر .  
 بو دن اکتشایلوک ، نفس قونیه کی آق شهر دخی علوم دینه و اخلاق فاضله  
 اسلامی تک نشرو تسمینه یک چوق خدمت ایلمش ، مدرسهرنده بشن فضلا دوش جتیر .  
 یته عمول اولان وظیفه نقلیه تلمیم و تدریسی ایفا ایله اقنای وجود بو وسورده ایقنای نام  
 ایلمشدر .  
 از جمله شیخ الدین دده تک اولادندن عزالدین دده تک مخدوم کرمانی کال احمد  
 دد حضرتلری بولمده دن ظهور ایتمش اولدین کی ابوالفتح و المنازی جتتمکان سلطان  
 محمد خان ثانی حضرتلرینک قاضی القضاة اولان حضرتلر چلی دخی بو جوارده کان  
 سورمچسارده مهاداری وجود اولشدر .  
 مابندی وار

مدر مشول عمد : طاهر